



Paaskefalmr.

Med bare lovet allen Tid,
Retfærdighedens Sol saa Mid
Søst arve Hjerte glæder;
Den stiger op fra Gravens Rand,
Og over Dødens Støttemaal
Den Livets Stråler spredde.

Det er den Seiersforste, som
Idag fra Dødens Fængsel kom
Med Guds Røds Magt og Åre;
Over Modstand han til Marken slog,
Over Nænde han til Fange tog;
Saa hans Røds hælvet være!

Den Seiershelt opstanden er,
Og bare Gæster frem han bær,
Som hørlig han os hævner:
Guds Røds og Retfærdighed,
Med Varnet og Liv og Fred
Trods alle Mægtens Hævner.

Derfor mit Regem og min Rand
Jeg gæber, Kriste, i din Sand,
Du vil dem vel bevare;
Du med dit Blod mig har gjenløst
Og er min Tilflugt og min Trost,
Sels midt i Dødens Fære.

Rød mig med dig til Graven gaa
Og salig af min Grav opstaa
I Glæden uden Vige;
At jeg, som Jord en fremmed Gæst,
Skal holde evig Paaskefest
Med dig i Guds Røds Nige.
(S. N. Staar.)

Betræktning.

Over skal vælte os Stenen fra
Døren saa Graven?—Mark. Ev.
16, 3.

Paaskefest — Jubelst! Ja, der
er ingen Jæst saa Jorden, der har
løst saa mange bundne Jæbelsmer i
en Mennefsjæl, som Paaskefesten.
Vi kan tænke os, hvad der bli første
Paaskefesten røre sig i Kvindernes
Dierter, da de laadt det hange
Evergsmaal: Over skal vælte os
Stenen fra Tøren saa Graven, be-
hoeret saa den berøste Maade;
Stenen var fransket, Graven var
tom, Glæden blev saa stor, at Tro
og Livet kæmper med hinanden,
indtil Troen vinder Selet; de maa
jo tro, hvad de ser med sine Øine, og

Jubelen, som da faldte deres Sjæl,
har rullet fra Slægt til Slægt gjen-
nem Aartusinderne, og læser end-
nu idag lige friskt fra troende Hjer-
ter, som ved den aabne Grav finder
at sin Dødsjæl fallet, alle Gæder
løste.

Saa vore Hjertes Grave ligger vi
Stene. Al, hvor tung de kan væ-
re, hvor de trækker vore Hjerter!
Over snart at staa der ved Graven
og vide; derunder visner den Blomst,
der engang stod saa saa frisk og saa
saa i vort Hjert. Var Kristus ikke
opstanden, da vilde Stenen ligge der
og trække i al Evighed. Men han er
opstanden, Stenen væltet af Gra-
ven, vi har Gæder, saaledes den fære
Tøde sig søvne ind i Jesus Fred.
Og vil vi følge efter dem i Troen,
da skal vi saa staa dem igjen engang,
naar alle Gravstene væltes af, og
Hjerteløsen har berøstgjort det for-
krænkkelige Stø, der som et jire-
kræftigt Jæs lagdes i Jorden.

Saa vore Hjerter ligger tunge
Zorgens Stene. Der er saa mange,
som græder. En over tabt Hæls-
se, over brudte Løfter, en over Man-
gel af Mod for sig og sine, en over
Børn, som fæder saa vilde Veie, en
over Sygdom og tunge Lidelser. O,
hvor alt dette kan trække. Var Kris-
tus ikke opstanden, da havde vi in-
gen Hæder i Himlen, ved hvis dørme,
medfølsende Hjerte vi kunde græde
ud, ingen Hæder, til hvem vi kunde
gaa med vore Bønner, vore Klager,
vore Smertter. Men nu er Kristus
opstanden, Sorgens tunge Stene skal
vælttes af, vi har en aaben Himmel,
med fri Adgang for alle, som vil, til
en almægtig Hæder.

Saa vor Samvittighed ligger tun-
ge Søndens Stene; af, hvor hjem-
pestore, hvor centurertunge de kan
være! Vi har syndet mod vore
Hjerte, vi har bedrøvet dem, vi skal-
de glædet, vi mindes kunne et hær-
ligt Liv, vi har været hærde og
ufærlige mod Naboer og Venner,
vi har saaret Mennefsjæfter, vi har
overtraadt Guds hellige Lov, vi har
løstet ufærdige Mennefsjer ud i
Synd, Sines Væst, Hædselst, Svæts
Doffærdighed har væltet tunge Ste-
ne over os. Var Kristus ikke op-
standen, da var vi endaa i vore Syn-

der, da var der ingen Hædning for
os. Men nu er han opstanden. Saa,
som gav sig den for vore Synder i
Døden, er opstanden til vor Retfær-
dighed. Nu kan du staa ved Jesus
aabne Grav og fælle alle dine Syn-
der deri, du kan i Troen saa den
opstandne tilføje dig en fuld Syn-
dernes Forladelse. Al, alt er flet-
tet ud.

I vor Veil ligger saa mange An-
stædsstene. Vi løstes og tristes ud i
Synden. Hænden lægger Snorer for
os, vi kan saa let humle og falde.
Var Kristus ikke opstanden, da var
der ingen Hædning for os. Da
maatte vi falde, hærkæst var vort
Liv, hærkæst var Død. Men nu er
han opstanden, han lever, han; som
kan give en hær Synder straf og
Rød til at vandre frem med læstet
Fænde og frimodigt Sind; han vil
størke enhver troende Sjæl til Kam-
pen med alt ondt, og han vil holde
dig fast, saa du kan staa efterat have
overvundet alt!

Paaskefest — Jubelst! Ja, lad
os juble, lad os fælle ham, som har
sejret, og ved hvem vi mere end
sejre!—(L. Durden.)

Den kristelige Læres Hovedstykke. (Af Dr. W. Vuther.)

Jeg vilde give alle Mænder, som
behøve det, Karlag eller Anvænt-
ger til overalt i den hellige Strift
at søge og behandle Hovedstykket i
vort kristelige Være, nemlig at vi
uden al Hørtjeneste, ene og alene ved
Guds Røds, hævnet os i Kristus,
maa blive fromme (retfærdige), le-
vende og salige, og at ellers ingen
Veil eller Sti, ingen anden Maade
eller Hævning dertil kan hjælpe os;
thi jeg seer og erfarer daglig altfor
vel, hvor mangfoldig den lede Dyr-
vel efterstræber dette Hovedstykke for
igjen at saa ubrødde det. Og om end
de overmætte og lide Hellige anse
det for en unødvendig Ting saa is-
rikt og vedholdende at drive saa
Saaom (thi de indbilde sig, at de
vide det vel nok og forlæst have
lært det tilhænds), saa ved jeg vel,
hvor aldeles frilagtig denne deres
Indbædning er, og at de aldeles ikke
vide, hvormegen Hægt der ligger

paa denne Sog; thi hvor dette ene
Stykke beværes rent, der bliver Krist-
strubeden ogsaa ren og sunde end-
drægtig og uden alle Sæfter, efter-
som dette Stykke alene og ellers In-
tet stæber og opholder Kristendeden;
alle andre Stæfter kunne ogsaa hos
salige Kristne og Doffere aigære;
men hvor dette Stykke ikke beværes,
der er det ikke muligt at væge sig
mod en eneste Bædærelse eller Vær-
tæand. Dette ved jeg forstant og
har forløst det saameget, at jeg hær-
ten kunde gjevdrive Tøretro eller
Jædetro, hvis jeg skulde handle uden
dette Stykke. Og hvor der opkom-
mer eller begynder Sæfter, saa har
ingen Tødel om, at de sifert ere
faldne fra dette Hovedstykke, naifert
at de med Runden fælle taget om
Kristus samt pænte og fælle sig paa
det Vedte. Thi dette Stykke tillader
ingen Sæfter at opkomme; thi hvor
det er, der maa ogsaa den Hellig
Maad være, og han lader ingen Sæ-
fter komme op, men giver og beværet
Endrægtighed. Og hær hvor du hær-
rer en utidig og umoden Hellig, som
røler sig af, at han meget vel ved,
at vi maa blive salige af Guds Røds
og uden vor Hævning, og anstiller
sig, som om dette for ham var en
simpler Kunst, der behøvet du flet
fæte at tvivle paa, at han ikke ved, hvad
han siger, og maatte heller aldrig
vil erfare og fæmæge det. Thi det er
ikke en Kunst, som lader sig lære til-
hænds eller saa, at man kan røse sig
af, at man kan den; det er en Kunst,
som vil behøve os til Tøstæde og
forfælle vor Væremæster. Og alle
de, som ret kunne og forstaa den, de
røse sig ikke af, at de kunne den gan-
fæte; men de føle vel Noget deraf,
som en hær Smag og Vægt, som de
bige og løbe efter, de forvænde sig og
kannet ikke fætte eller begribe det
fuldstændigt, fækkedes som de gjevne
vilde; de hærte, hærte og længes
allid mere og mere derværet og Wi-
ne ikke maatte af at hær eller fæle
derom; som St. Paulus fæte hævner,
at han ikke endaa har grebet
det; og Kristus, Mat. 5., erklærer
den salige, som føle saadan Hævner
og Tæst efter Retfærdighed. Og
den, som har Vægt, kan hærte paa mig
ved det Eremtel, som jeg hævret vil

bekjende. Djævelen har nogle Gange faaet sat paa mig, naar jeg ikke har tænkt paa dette Hovedstykke, og saaledes plaget mig med Sprog af Skriften, at Himmel og Jord blev mig for trang. Da var Menneſtegjerning og Løbe altsammen rigtigt, og i hele Forbedømmet ingen Bildfarelse. Kort, Jagen havde naaet sinde feilet uden alene Luther, alle mine bedste Gjæringer, Være, Prædiken og Bøger maatte være fordamte, og den skjændige Muhammed var næsten bleven mig en Profet, og baade Lyfter og Jøder lutter Helligge. Derfor, kjære Broder, var ikke stolt af eller altfor vis og sikker paa, at du kjender Kristus vel. Du hører her, hvorledes jeg skrifter og bekynder fra dig, hvad Djævelen har formaaet med Luther, som dog ogsaa næsten skulde være en Doktor i denne Kunst; han har vel prædikeret, tænkt, skrevet, talt, sunget og læst for meget derom, at han maa dog heri være en Discipel, og undertiden er han vel hverken en Discipel eller Mester. Derfor tag imod Raad og vær ikke fry! Du staar, men se til, at du ikke falder. Du kan Wit, men se til, at ikke Kunsten svigter dig. Frygt, vær ydmyg og bed, at du maa være i denne Kunst og blive bevaret for den Høitlige Djævel, som beder Mester Selvfag, som kan Alt og lærer Alt i en Part. — (6. 504 f.)

Begynde og fuldføre.

„Fuldelig forfikkret om dette, at han, som har begyndt en god Gjærning i eder, vil fuldføre den indtil Jesu Kristi Dag“ (Fil. 1. 6). I aandelige Ting formaar Menneſtet af egne Kræfter Intet. Det er meget for svagt til af sine egne Kræfter at begynde sin Omvendelse. Det naturlige Menneſte fattet ikke de Ting, som høre Guds Raad til; thi de ere ham en Taarvask, og han kan ikke kjende dem (1 Kor. 1. 14). Og Skjædets Sands er Fjendskab mod Gud (Rom. 8. 7). Saaledes strider alt, saa ikke alene alle menneskelige Tilbøieligheder, men ogsaa alle Tanker og Gjæringer hos det uigjensidige Menneſte imod den guddommelige og hellige Villie. Vi ere ikke af os selv dygtige til at tænke Noget, som af os selv, men vor Dygtighed er af Gud (2 Kor. 3. 5). Skulle vi gaa Veien til Livet, saa maa den Hellig-Aand føre os derhen samt lede vore Fødder paa den. Den Hellig-Aand tænder Troen og giver den ogsaa Væs og Mands. Gud er den, som vinker i os baade af vilje og af udrette (Fil. 2. 13). Jagen kan kalde Jesus Herre, uden ved den Hellig-Aand (1 Kor. 12. 3). Heller ikke kan Røgen kom-

me til Jesus, uden at Jøderen faar draget ham (Joh. 6. 44). Hvor bliver der den saliggjørende Tro, som vi skulle have af Naturen? Af Naturen ere vi tilbøjelige til at gaa ad Forbedømmelsen til; men til at naa Himmelen have vi ingen naturlige Kræfter. Vi have Intet af rose os af; thi vi have intet Godt, som af Naturen er vort. Gud kan ikke her finde noget godt Menneſte; derfor maa han forekomme det med sin Raade, hvis det skal blive saligt. Gud maa befale, hvad han vil have, og maa ogsaa give, hvad han befaler. Er det Guds Villie, at vi skulle tro paa hans Søn, Jesus Kristus, og at vi efter Afkæmpelse af vore Zunder skulle leve for Gud i Hellighed og Næstherlighed, saa maa ogsaa han dertil udrette os med Straaf af det Døie. Betænde da om bevægedes ikke, uden at en Engel før ned. Er der ingen Hind, saa er Søen rolig og bevæges ikke. Det er ikke for Intet, at Jeremias siger: Omvend mig, Herre, saa bliver jeg omvendt; thi du, Herre, er min Gud (Jerem. 31. 18). Rent alene af Raade og Gøddhed skænker Gud den sande og saliggjørende Tro til alle Hellige. Tal af Raade ere I frelste ved Troen, og det ikke af eder. Guds er Troen, ikke af Gjæringer, for at ikke Røgen skal rose sig (Ef. 2. 8. 9). Svad have vi, som ikke have annammet? Men dersom vi have annammet det, hvi rose vi os da, som om vi ikke have annammet det? (1 Kor. 1. 7.) Den, som siger, at han har Troen af sig selv, han modsiget ligesom den guddommelige Sandhed. Thi denne lærer, at Gud har tildelt enhver Troens Naal (Rom. 12. 3). Hvor der ingen Hind er, der tændes hvert Lys. Uddrager den Hellig-Aand sig fra vor Sjæl, saa vil den blive torn for Troen. O, saa bed, at Gud vil give eder oplyste Sind, saa I kunne annamme Ordet til Salighed. Ved ogsaa, at I maa være og forstærkes i Troen og ikke miste den. Hvorfor skal jeg bede derom? Svager du; har jeg Troen, saa vil den vel blive. Kjære Menneſte, kan dampen brænde, naar den ikke jævnligh fornyes med Olie? Uddrager den Hellig-Aand sin Raadevirksomhed, saa vil Troens-Lyset snart slukke. Fra Gud kommer Fuldførelsen. Ved ikke Jesus, at Peters Tro ikke skulde afslade? Uden Gud kunne vi ikke elske Gud og Næsten; og hvis Gud uddrager sin Raade, saa er Skjærligheden snart forønderet til Rod. Skulle vi altsaa forblive i det Gode, saa maa Gud give os Bestandighed; og for at den skal gøres os, maa vi bede ham derom. Saaledes er det af vor Kraft og Dygtig-

hed af Gud. Han begynder, han fuldfører ogsaa i os Troen og Dygtighed. Hvad vilde vi da tilskrive vore naturlige Kræfter? Intet. I aandelige Ting ere vi udygtige. At ville slutte fra borgerlige Sandheder til det, som alene hører til det Aandelige, er taabeligt. Et Menneſte kan vel leve borgerlig godt, og dog være Guds Fiende. Aandelige Sager have et langt højere Sæde, end borgerlige og naturlige. Et Menneſte kan vel modstaa den Hellig-Aand, men det af følger ikke, at han kan adlyde den Hellig-Aand og annamme Ordet til sin Salighed. Heller ikke kan en Uigjensidigt gjøre det, som en Gjentagelse formaar at gjøre; da denne ved den Hellig-Aands Redstrømning kan gjøre, hvad der behøjer Gud. Men har Gud oplyst eder, har han givet eder den Hellig-Aands Straaf til at gjøre hans Villie, saa udbilder eder dog ingen fjædelig Sitterhed. Du, som forfættelig falder i Sunden, vil drive den Hellig-Aand fra sig og miste Guds Raade. Væder eder ikke forlede fra Livets og hen paa Dødens Vel! Hvorfor vilde I lade eder indtage af Verdens Tilfællelser, saa I derved lasse Guds Raade fra eder? Al, hvor snart kan det ske ved herkende forfættelige Sunder, at den, som engang var antagen af Gud, igjen bliver forfættet! Den, som vil blive salig, maa holde ud indtil Enden. Men det formaar Jagen uden Guds Straaf. Gud give eder Alle sin Hellig-Aands Bistand og Straaf, saa I aldrig afslade fra det Gode, men holde fast derved, og blive tro indtil Døden, saa I maa saa Livets Kroner! — (Joh. Væstenius.)

Jeg lever, og I skulle leve.

Joh. 14. 19.

Jesu Kristus er paa den tredje Dag opstanden fra de Døde. Her behøves en ret stærk og fast Tro, som kan giøre os denne Artikel stærk og fast og god. Disse Ord: Kristus opstanden fra de Døde, skal man lægge nogle Mærke til og skrive dem med saa store Bogstaver, at et Bogstav er ligesom Part som et Taarn, ja som Himmel og Jord, da at vi intet andet se, høre, tænke eller vide, end netop denne Artikel. Thi vi udfige og bekjende denne Artikel ikke alene, fordi det er Heel, ligesom vi ellers forlæste en Fabel, et Creatur eller en Historie, men forat det kan blive stærk og levende og erffænt for Sandhed i Hjertet. Dette kalde vi Tro, naar vi indprente os det saaledes, at vi udelukkende blive staaende derved, som om der intet andet var skrevet end dette: Kristus er opstanden.

Naar vi troede dette, saa vilde vi have let ved at leve og døe; thi Kristus har ikke alene ved sin Person overvundet Døden og er opstanden fra de Døde, men Du maa saaledes forbinde det sammen, at det gjælder os, at ogsaa vi staae op og ere medindbefattede i dette Resurrexit (Som er opstanden), og at vi formodentlig og ved dette ogsaa maa opstaae og leve evigt med ham; at vor Opstandelse og Leven i Kristus allerede er begyndt og er saa sikker, som om det allerede var fuldstændig skeet, medens det dog endnu er skjult og ikke aabenbaret (Col. 3. 3. 4). Saavist som det er sandt, at Kristus er opstanden fra de Døde, saavist have vi allerede tilbagelagt den bedste og vigtigste Del af Opstandelsen, hvorimod Skjædets Opstandelse af Graven, som endnu er tilkommende, kan er for lidet at regne. Thi hvad ere vi og den hele Verden imod Kristus, vort Hoved? Knap en Draabe imod Havet, eller et Slaggran imod et stort Bjerg. Efterdi Kristus, Kristenhedens Hoved, ved hvem den lever og har Alt, og som er saa stor, at han fulder Himmel og Jord, og imod hvem Sol og Maane og alle Skabninger ere for Intet at regne, er opstanden af Graven og derved bleven en mægtig Herre over alle Ting, endog over Døden og Helvede, saa maa ogsaa vi, som hans Venner, blive trufulde og berørte ved hans Opstandelse og blive delagtige netop i det, som han derved har udrettet, da det er skeet for vor Skyld. Efterdi Hovedet og Hjertet allerede er deroppe, har det sin lidet at behøje, at Legemet bliver begravet under Jorden, forat ogsaa dette kan blive fornyet. Desuden er tillige godt en Halvpart fuldbjærdet, ja endog langt over Halvdelen, idet vi nemlig ere allerede aandelig opstandne ved Døben i Troen, det vil sige, med Hensyn til den vigtigste Del af vort Bæsten. Saaledes er ikke alene legemlig det Allerbedste skeet derved, at vort Hoved er faret fra Graven til Himlen, men at ogsaa vor Sjæl efter sit aandelige Bæsten er faren over og er i Himslen med Kristus, medens blot Frøhusene, Skallerne eller Skærene forblive herneden, men senere vilde fare med for Hoveddelens Skuld.

Dette har vi tro af ganske Hjerte, paa det at vi, naar vi se en Kristen paa hans Hjerfte, affjælet og lagt i Graven, eller naar vi selv skulle dø, kunne holde dette borte fra vore Sind og ret bede Resurrexit („igjen opstanden fra de Døde“), bekjende og sige: Den bedste Del af Opstandelsen er allerede skeet. Kristus, som er den hele Kristenheds Hoved, er

frængt igjennem Døden og er opstanden fra de Døde; desuden er den vigtigste Del af mig, min Sjæl, og saa kommen igjennem Døden og med Kristus delagtiggjort i det himmelske Røske. Hvad kan saa Død og Grav sige mig? Dette Legeme er jo dog, som St. Paulus siger (2. Cor. 5, 1. 4), fra Sjælens Dytte, gjort af Ver og Jord, et forældet Klædeben og en gammel, lunslidt Bedækning. Men efterdi Sjælen formedelst Troen allerede er i det ujevige, himmelske Liv og ikke kan dø eller begraves, saa have vi ikke andet at vente, end at denne arme Dytte og det gamle Klædeben ogsaa vil følge efter og blive forruget og ikke mere kan forjaa, fordi den bedste Del allerede er derovenfor og ikke kan lade os blive tilbage. Saa sandt Kristus, der hedder Resurrexit, er ude over Døden og Graven, saa maa enhver, der siger Troen (jeg tror) og hænger fast ved ham, ogsaa følge efter. Thi han er gaaet forud for os, for at vi skulle følge efter; og han har allerede begyndt dette i os, saa at vi ved Ordet og Daaben daglig opstaa i ham.

Er vort Begravelseslegeme vort Opstandelseslegeme?

Med dette Ord mener jeg: skal det Legeme, som lægges i Graven, opstaa, — eller skal det aldrig mere opstaa, men derimod et andet Legeme opstaa istedenfor det, som lagdes i Graven? „Men," hører jeg straks en oprigtig troende sære, „der kan da vel aldrig være mere end en Mening i den Sag; thi det Legeme, som begraves, skal saa sandt opstaa, som Guds Ord er sandt?" Saa tror vel endnu alle rette Lutheranere, men saa tror mange rundt omkring os ikke. Sæt som det er, saa støder vi paa Folk, som siger: „Du tror da vel ikke, at det er dit Legeme, som begraves, som skal opstaa?"

Somme af disse Spørgere kalder sig Adventister, andre Episkopaler, Unitarier, Presbyterianere — for ikke at sige dette Gallimatias, Spiritualistene. Altsagde: paa Jernbaner, Depoter, Hoteller, Sporvogne, i Butiker, paa Vandevæie o. s. v., støder vi paa Folk, som staar færdige med stride Pine og oaken Mund til at forsikre os om, at vore Legemer ikke skal opstaa a la Luther's Være. Ja der er endog Lutheranere, som lader sig forvirre af dette filosofiske Snus.

Først er det meningsløst, mener de, at tale om Legemets Opstandelse; thi Videnskaben har jo godtgjort, at hvert levende Kar faar vi et nyt

Legeme, hvad Stoffet angaar. Kan vi da ikke her Vinet igjennem beholde det samme Legeme (men i Graven har hvert flere Legemer), hvorefter skulde vi i Opstandelsen, hvor der sker en samment gællere Omstilling eller Stofskiftning, antage, at Begravelseslegemet skal opstaa? „Dermed er det ikke Kristens Kate," mener de, „at både Legemer skal opstaa; thi Paulus siger 1 Kor. 15: 'Du hvad du saar, saar du ikke det Legeme, som skal vorde.' Men Gud giver det et Legeme, ligesom han har villet.' Altsaa," vaa- staar de, „saa aldrig det Legeme, som begraves, op igjen."

Og endelig kommer Spiritualistene og taler om deres „Zoner," og da ved du vel, at vi som ikke har hørt, er sære af dees af Marken(?) Dog, det er sandt, jeg kunde vel endnu have nævnt et andet Slags Argument, som fornuft brugte: „Si som ikke tro Begravelseslegemets Opstandelse, fordi det strider mod al moderne Tankegang og al Fornuft!" „Nu," kunde en dertil sære, „det er det samme, hvad man lærer om Opstandelsen, naar man blot ikke nægter den; tidsnok saar vi Rede paa vore Legemer den Dag, vi opstaa."

At ja, kanse det kunde gaa an at være sig sommetider, (?) Men derfor mindre Mindehæder aabner Døren for større Afvisninger, hvad vil du da gjøre? Vil du da sige: „Det er det samme, hvad man lærer og hvad man paastaar?" Naar vi en sære Sommerdag gaar ud til en af vore Gravpladse og der uvilkaarlig bliver mindede om Ormens og Jorvæddenses Ragt, saa kan vi ganske lidt det lade Udtryk falde som: „Ja Gud ske Lov, at denne Mand dog blev forløst fra sit smertefulde, henkædede, lemlestede, vandrødt eller vandrødt Legeme; thi aldrig skal Blindheden, Kæmperbeden, Bamme-ten eller Armbøden, Verbrædende Ven, Tærebacillen eller Kemoden, Hørsedtheden, Sorgen plage ham mere!" Hvad vi mener er: naar disse hængende Korsdrøgere opstaa, saa opstaa de ikke med ormskæder, lemlestede, amsagrede Jorvæddelseslegemer, saadant, som vi aa dem her i Live. Vi ved tværtimod, at det, som er løst i Jorvæddelighed, skal opstaa i Hørseddelighed, og det, som er løst i Sætt, skal opstaa i Dørlighed (1 Kor. 15).

Var det derfor bare om Beslut-tenheden af Opstandelseslegemet, her var Tale, naar man spørger: „Skal vore Legemer opstaa?" saa kunde man vel sige: Nei, Opstandelseslegemet er ikke Begravelseslegemet, dersom du dermed bare vil spørge,

om ogsaa vore Eggdomme og de andre Vagtskæbninger i Hødet og hvile-sonhelst andre Under, vore Legemer var belemede med, skal opstaa med vore Legemer. (Vi taler her blot om de troendes Opstandelse, ikke de ugudeliges.)

Dertom siger vi da med Paulus: „Og hvad du saar, saar du ikke det Legeme, som skal vorde. . . Men Gud giver det et Legeme, ligesom han har villet" (1 Kor. 15). Men med denne Andraamælle Hæfedsstiller man ikke de moderne videnskabelige fremskridtsførende. De vil have Begravelseslegemet forklæret, bortraadet, deklareret sig, at — jeg havde nær sagt — Forherre selv ikke formaaede at føre det frem igjen, men maa frembringe et andet Høden.

Derfor gaar endel af disse Folk snart videre, og efter at have nægtet vore begravede Legemets Opstandelse nægter de ogsaa, at Kristi Opstandelseslegeme er hans Begravelseslegeme. Nu siger jo Kristus rigtignok efter sin Opstandelse: „Se mine Hænder og Fødder, at det er mig selv! Rør paa mig og se! Thi en Mand har ikke Hødt og Ben, som J se, at jeg har!" Hvis ikke Jesus her taler om Begravelseslegemets Opstandelse, saa vil selv Videnskaben ikke forstaa, hvad Jesus taler om. Men bortforstare Jesus Ord, det kan jo de videnskabelige gjøre med ubetribelig Leilid. Jeg vil ikke give mig ind paa deres Argumenter i saa Stille. Blot dette vil jeg sige; bevist eller ubevidst gaar mange af de ovennævnte fornuftførende Vantroens Errender med sine Værsomme, naar de siger, at vore Begravelseslegemer ikke skal opstaa; thi selv de, som ikke tror nogen Opstandelse, kan finde en vis Tilfreds-tillelse i, at det virkelige Legeme ikke skal opstaa.

Det hører med til samme Trøst, som Stræmningen giver visse Folk, kan man bare saa sig til at tro, at Legemet bliver borte fra Dommeren, saa kan ikke kan saa fat i det, saa bukker de sin Sjæl fuld med Vagtskæbninger: „Du gaar vel for Dommen!" Men dernæst forlanger ovennævnte fornuftførende ved sin Være Kristi Hørløsnings- eller Opstandelseslegeme ud fra Graven Sold, saa kan jo Vestjysk og helt hans Det udfordrende udsænge sin triumferende Spot og sige: „Kristen, hvor er din Hørløshed? troende, hvor er din Sællighed? Thi den Kristus, som vi hængte paa Korset, han er endnu i vor Ragt. Den Kristus, som lagdes i Dødens, i Graven, han er vor Jøng, — Legemet

er vort som alle de andre dødes. Hvo kan vriste det af vor Haand?"

Ja, saa er heller ikke Kristus i Graven opstanden, saa er heller ikke hans Ord opfyldte (Job. 2, 19 og andre Steder), saa er heller ikke den fulde Troendegjøreelse eller Opstandelse (1 Kor. 15, 22, Ef. 2, 6) kommen ved Kristus Jesus! Ja, vil man lade Filosofien eller Fantastien eller faakaldte progressive Thoughts spille Røller der, hvor det er Herten selv, som vil vore Forretter, da kommer man let til aldens Absurditeter, hvorthi ogsaa somme et somme, der dels taler, som om Opstandelsen allerede er sket, straks Døden indtræffer, dels taler, som om Opstandelsen ikke er andet end en Slags Vandevædring og nye Hødsopaa- gæller snart i en Napoleon, snart i en Gultou, snart i en Brigham Young, snart i en Amund Johnson.

Derfor er det bedst at „holde fast ved den rette Form af de hvide Ord" (2 Tim. 1, 13). Thi „dersom J bliver i mit Ord, er J i Sandhed mine Disciple, og J skal erfende Sandheden, og Sandheden skal frigjøre eder," siger vor Jesus (Job. 8, 31.).—(Kils Oiere i „St.")

THADEN'S BAKERY
and Coffee House
918 Commerce Street
"THE MILLIONAIRE'S CLUB"
A good place to get a quick lunch
Bread and Pastry of all kinds.
Note our bread 1 lb.

N. W. Gro. Co.
"MAIL ORDEER" HUS
Aarlig Omsætning \$500,000.00
Vi har over fem tusind Kunder, som finder, at det betaler sig at bestille Værer hos os. Det koster bare et Postcard at faa Dem tilsendt en fuldstændig Prislise.

Det ældste og største "mail order" Hus i Staten.
North West Grocery Co.,
1302-4 Commerce Street
Tacoma, Wash.

DRE. DOERRER & BLODGETT
DENTISTS
1154 Pacific Avenue Room 206
Tel. Main 4551
Tacoma - - - Wash.

When in need of fine
PRINTING
Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at
D. W. COOPER'S OFFICE
Tacoma Theater Bldg Tacoma

Pacific Herald

Christelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor A. O. Sjerke

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Sjerke, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Karet \$.75
 For Karet til Canada 1.00
 For Karet til Norge 1.00

Adresser: Parkland, Washington.

Bestilling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Ryheder til Herald maas sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Ryheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Rettelser.

En stor Truffel forekommer i sidste "Herald" i "Fællesrapport fra Synodens og den forenede Kirkes Foreningskomiteer." I Spalte 4, fjerde Linie fra oven staar: "Til en fortælling og enstemmig Anerkjendelse" osv. Skulde være: "Til en fortælling og enstemmig Anerkjendelse" osv.

En gladelig og vellykket Boafsejst tilsluttes alle "Herald's" Lesere"

Katolske Udtalelser.

Requiempræsten Sherman (i en Tale i Chicago):—"Den, som studer en Knarkst, er en offentlig Beligjører. Episcoper (udtrødt af Katolikkerne) er Anarkister af værste Slags. Jeg er en af dem, som foretrakker frie Omsærkninger for Talefriheden."

Katolikkens i Cincinnati:—"Vi har missionære Planer i Gang til fuldstændig Seier over Protestantismen."

"Golden Manual":—"Svis Kongen erklærer De Forenede Stater Arig, vilde alle Katoliker tvinges til staa paa Pavens Side mod Regjeringen."

Pave Gregor den 12te:—"Kirken har Magt over Staten."

"Catholic Victor":—"Vi hader Protestantismen, vi foragter den af hele vort Hjerte."

"Catholic World":—"Vi anerkjender ikke denne Regjering. Vi anser den idethelstetaget ikke for nogen Regjering."

Pave Pius den 9de:—"Det er en Feil at tro, at Kirken bør være adskilt fra Staten og Staten fra Kirken."

"The Freeman's Journal":—"Statens Skoler (public schools) bør gaa tilbage til Djævelen, fra hvem de kom."

Katolikpræsten Becker:—"Vi vil luge dette Land og bygge vore Institutioner over Protestantismens Gerau."

Godt Hader da, at

General LaFayette sagde: "Derfor det amerikanske Folks Frihed nogenjinde bliver ødelagt, vil det ikke ved de katolske Præster."

Kurfst Bismarck: "Svis Paven havde Magt dertil, vilde han bruge Jld og Sværd mod os. Derfor udviser jeg Jesuiterne fra Tyskland."

Henry Clay: "Dette Land vil staa to Arige, en mod Slaveriet og en mod Katolikerne."

Den katolske Religion har samme Ret hertilands som den protestantiske, men det er den katolske Politikk, som er imod Konstitutionen.

Om Gudsandagt.

Gudsandagt er ikke alene den Andagt, som den Enkelte holder i Selskabet, og som aldrig tør fattes, men meget mere en ordnet fælles Andagt med Gudsfællerne eller og med kristelige Venner i Huset.

Kirkelighed uden Gudsandagt staaer for at mistænkes som død.

Gudsandagt uden Kirkelighed er farlig og kan lede til Selvdræben.

Gudsandagten maas næres og udvædes af Kirken.

I Gudsandagten maas Præsten, Verreren, Menighedsraadet med deres Familier og Gudsfæller staa som lyfende Exempler.

Uden Gudsandagt fattes, fattes det aandelige Liv i Huset.

Gudsandagten er en vellykket Frugt af den kirkelige Gudsstjeneste.

Den, som tror, at en fælles Ordbrud er en tilstrækkelig Gudsandagt, leder kun om det daglige Brød og berøver sig Morgen- og Aften-Besiguelen.

Gudsfaderen maas lede Andagten og her kan undtagelsesvis overdrage dette til Gudsmoderen eller til nogen anden.

Uden Gudsfaderen ikke er Leder af den hellige Andagt, opbyrter han at være Huset aandelige Hoved.

Gudsandagten maas i Formen adskille sig fra den kirkelige, men i Væsen og Formaal stemme overens med den, og det vil altid være gunstigt at indhente Præstens Raad med Hensyn dertil.

En fasthaende Form for den sedvanlige Gudsandagt lader sig ikke foreskrives. Den retter sig efter personlige og huslige Forhold.

Gudsandagten maas være kort.

Gudsandagten maas høre med til Huset Orden og afholdes til bestemte Tider.

Uden det fattes Duglighed til fri Tanke og fri Betragtning, indskrænket man sig til Brug af Bibel, Salmebog og gode Opbyggelseskræfter.

Selv der, hvor det frie Ord staaer til Raadighed, nære man sig det til Regel ved Gudsandagten ogsaa at bruge Opbyggelseskræfter, især naar der ikke er Vellykke til kirkelig grundig Forberedelse. Man vil derved vinde en Rættig for den frie Andagt og, idet man vænner Gudsfællerne til Brug af Andagtsbøger, give dem Mod og sætte dem istand til at afholde Andagtsøvelser, hvortil ogsaa Værenne kirkelig skulle medvirke ved de i Skolen lærte Salmer og Væner.—(Der aftrykt af "Ugeskrift for den evangeliske Kirke i Danmark." 1858.)

Vort Arbeidsfelt.

Fra Teller, Alaska.

Den 20de Jan. som jeg hjem igjen fra en Tur til Aglopal, Mary's Igloo og Council. Det var min anden Tur til de to først nævnte Steder denne Vinter, og min første til Council. Jeg reiste den 5te Jan. Abilak var med mig som Toil som langt som til Mary's Igloo. Vi fik et høvert vort Hundes "team." Reisen staa langt som til Mary's Igloo var ubekrævetlig deilig. Høret kunde ikke være bedre; Temperaturen behagelig, 15 under Kul, ikke et Vindstøt, (jo, det er vistelig ingen Overdrivelse, 15 under Kul uden Vind er behageligt Veir at rejse i naar man er Nædt i Skindklæde).—Diameterværdingen, hvor vidunderlig vakkert, de blå-hvide Fjælde, og Guldfarvet der hvor den matte Vintersol næsten formaade at høre sig over Fjeldene.— ja jeg har jo sagt det var ubekrævetligt.

I Aglopal holdt jeg en Aften-gudsstjeneste for den sedvanlige lille Forsamling. Der er jo paa dette Sted kun 5 Familier, 4 af disse tilhører os.

I Mary's Igloo holdt jeg 4 Aften-gudsstjenester og en Næmes-gudsstjeneste med Altergang; 44 med Herrrens Nadveed.

Onsdag den 10de fortsattes Reisen til Council med Gegeaf, som fører. Hans Kustru vilde ogsaa gerne være med, da Council er hendes gamle

Hjemsted, men det forslod jeg, hun ikke kunde, indtog hun til Skuds med mig, da hendes Mand kun havde 5 Hunde. Glad over at staa paa muligelig en Veiviser som Gegeaf, tilbød jeg med Hjærstælle hans Kustru og lille Datter første Plads i min Slæde.

Fra Mary's Igloo til Council er 60 Mil. Vi havde haabet at naa frem paa en Dag, men vi fandt Høret staa langt, at vi var vel tilfreds med at naa frem til en Ekstrem Gøtte 15 Mil paa denne Side af Council.

Den næste Dag var vi i Council ved Middagstide. Jeg tog ind til Tautok, men fandt ham meget syg. Paa gjentagen indstandig Indbødelse blev jeg Gæst i hans Hus under mit Ophold i Council.

Jeg holdt 4 Aften-gudsstjenester og en Næmes-gudsstjeneste paa dette Sted, og døbte 16 Børn. Gudsstjenesterne besøges af cirka 100 Sjæle. "Kojanna," (Taf) var at være overalt haande efter Gudsstjenesterne, i Dæmmene og paa Glæden, hvor jeg traf de Indvandrede. Jeg fik det bedste Indtryk, at de var begjærige efter at høre Guds Ord, og at deres Taf til mig var en hjærtelig Taf for det forlyndte Evangelium.

Den Dag jeg reiste, var der en Vending i Tautoks Sygdom til det bedre. Feberen, som havde staaet paa 102 i flere Dage, var den Dag 100.

Medens jeg var i Council, hvedt det mere eller mindre hele Tiden, saa at Reisen hjemover imødekommes med nogen Vængstelse. Den blev ogsaa værre end vi havde frugtet for. Vi formelig slæbte os frem de 60 Mil gjennem død is Sne. Jeg, som havde holdt en Fort af 8 Mil i Timen da jeg reiste hjemmefra og til Mary's Igloo og seet mine tolvte Hunde holde denne Fort som om det bare var Veg, maatte im sidde og skrive og skraale og trave med Svøben for at staa de trofaste Dyr til at slæde mig frem et Par Mil i Timen. Jeg forsøgte ofte at gaa af og gaa lidt for at spare paa Hundene, men jeg staaet saa dybt i Sneen, at det ikke var mange Skridt før jeg ikke ordet mere og maatte slæbe mig op paa Slæden igjen. Den tredje Dag som vi til Mary's Igloo, trattede og admafet, men glade og taknemmelige. Der til mine Hunde en Dags vel fortjent Hvile. Jeg holdt en Aften-gudsstjeneste.

Fra Mary's Igloo til Stationen fik jeg Hølge med Racomraf. Og saa her maatte vi brude Veir, da vi var de første Rejsende efter Snefaldet. Dag Sneen var ikke saa dyb og vi gjorde Reisen paa to Dage. Men jeg staaet til de vakre Fjælde efter den

Stjerne Himmelsoverbygning. Hun Sue og Gunde var alt det jeg saa, og det jeg tænkte paa det meste af Tiden de to Dage var at komme hjem saa snart som muligt og saa høre, hvordan det stod til der og saa vise, at jeg var „all right.“

Jeg kom hjem den 15de Dag efter Vertreisen og blev mødt af mange glade og friske Ansigter. Dog Svæddørnet efter den unge Nader, som havde her paa Juleaften, var ikke mere blandt de levendes Tal. Hun havde indgaaet til den evige Stille allerede Dagen efter min Afreise. Skjænt den lille var saa meget og elendigt at det var ondt at se paa hende, og skjænt hun var til stadigt brug, vilde vi alle svært gjerne faaet hende hos os. De store Piger ved Diemmet saavel som Rijs Gæsteværd viste ingen Træthed i sin Pleie af Julia Laanoma. Hære være dem for deres Træthed!

Godt er en Fragterne af en saadan uanfældig og ikke usjællig Rejse? Sakramenterne er blevne rettelig forvaltede for 57 Estimoere, og den forstaaede og oplysende Prædic: Jesus Kristus, Guds og Marias Søn, sand Gud og tillige sandt Menneske, er blevet forkyndt, som Verden, Sandheden og Livet for cirka 200 Estimoere. Af Guds Ords Forstættelse ved vi at hvor dette sker, der bygges Guds Kirke; der sties levende Stene til Grundvalden Jesus Kristus; der staaer Guds Værn.

Gud hjælpe mig og alle Arbejdere i Herrens Vingaard altid at tro dette.

S. H. Tjernagel.

Pastor Bergesen paa Foredragstreff.

Reste lige holder Pastor Bergesen Foredrag over Norge, ledsaget af 170 Udsendte paa følgende Steder: Everett, (Normanna Hall), Fredag den 12; Stanwood (A. O. O. Hall), Lørdag den 13; Silvana (B. H. Hall) Søndag den 14; Arlington (A. O. H. Hall), Mandag den 15. Da Foredragets Genstand er at opløse vor her opvoksede Ungdom, samt være Kæmper af andre Nationer om Norges Elendighed og Rødsel, gives det paa Engelsk. Afgang Kl. 7en 15c.

Pastor Bergesen er en daglig Foredragsholder. Han er en af de 3 Nordmænd, som har været beæret med en Indbudelse til at holde Foredrag for Verdens største Videnskabsforening, nemlig „National Geographical Society“ i Washington, D. C. De andre to er Prof. Brithjof Kaamen og Opdageren af Endypolen, Roald Amundsen.

Syd Tacoma.

Gudstjeneste Paaske-dag Al. 11 Jernmiddag i den nye Kirke paa 62 og Warner St.

Den nye Kirke er nu paa det nærmeste færdig. Den skal toges i brug for første Gang ved Pyntesjældenestens Paaske-dag. Paa sidste Menighedsnæde blev det besluttet at have Kirkeindvielse den 2 Søndag i Juni.

Tallard (Seattle), Wash.

Møder og Gudstjenester: Paaske-dag Al. 10 Vornegudstjeneste, Al. 11 Natmesse, Al. 8 engelst Aften-sang. Møret lønget. Mandag møder Guild, Tirsdag Menighedsnæde, Onsdag Kvindeforeningsnæde, Torsdag Ungdomsnæde.

Prof. A. Kiffelsen fra Ellensburg, som her var Bestyrer af Synodens Skolelærerseminar, taler i Jensonkirken både Morgens og Aften (nord) Søndag efter Paaske (14de). Da Prof. Kiffelsen ikke har let for at reise meget nu, der man bemærke denne Anledning til at høre en af Synodens alvorligste og dygtigste Talere.

11 Sjæle optoges i Menigheden paa forrige Næde: Niis Vergithe Solberg, Brødrene Elias og Anton Lindvåg, Mr. og Mrs. J. Gordon med fem Børn og Mr. Riis Amundsen. Mest glæder det os, at ingen har behøvet at trøste disse om at melde sig ind. Ingen Trøende kom i Vangden forvare at staa udenfor Guds sandige Kirke paa Jorden hverken for Selvbedømmelse, Glemmelse eller sit eget Sjæletorns Skyld. Vers Ep. Sj. 2, 47.

Stanwood, Wash.

Af flere Grunde er det bleven bestemt at have Konfirmation i Stanwood første Søndag i Maj og i Milltown den tredje.

J. Florence er vor Missionsbygning snart færdig. Det blir et befoemt Lokale for Gudstjenester, Ungdoms- og Kvindeforeningsmøder. Med Tiden haaber vi der Kirke Menighedsstole der. Det er vor Trøstee Mr. John Holden vi for en stor Del har at takke for det gode Arbejde som her er gjort. Naatte Huset blive os, alle til Glæde og Betsigelse.

En Fæst afholdtes i Lørdags til Hære for Pastor Previg som flytter

til Portland. Der holdtes flere Lo-ler og Nordmændenes Sængforening gav det ene Nummer efter det andet. Gudstjenst det er en meget trovel Tid var mange Venner mødt frem. Som Revis paa Benskod og god Vilje gav man Pastor Previg en lærbetræffen Sofa. Vi vil jamne Pastor Previg her ved Stanwood, J Menigheden og Alderdoms hjemmets Bestyrelse har han været en tro Støtte. Meget godt har han gjort for Menighedsstolen. J længere Tid har han været Sekretar for People's Union Co-operative Forening. Vi ønsker ham og Børnene tillykke i det nye hjem.

Mr. Ganger fra Anti-Saloon Li-gaen var her forleden og holdt tre Foredrag om Viktetræffen.

Chinoof, Wash.

Søndag 24 Marts blev Samuel Olson stød til Døds paa Mvacos Kirkegaard. Han døde i Portland hvor han var reist op forat søge Lægehjælp, den 20de Marts af Tuberkulosis. Hans Hustru og Brødrene Chr. Olson herfra Chinoof var hos ham. Han besjænte, og døde som vi vist haaber, i Troen paa den Jærlser som havde lidt og død for ham, og blev saa bragt hid hvor han da Søndag blev begravet.

Dans Begravelse var den største som har været her i Chinoof. Han havde mange både Slagtninger, Venner og Kende i og rundt Chinoof. Et Ertrætag fra Astoria bragte en stor Skare derfra. Forretningen holdtes paa Engelsk både i Husket og i Kirken, hvor Past. Ottesen forrettede. Reppe Daludelen af For-samlingen havde kommen ind i Kirken. Vigeledet fulgte ogsaa en stor Skare til Kirkegaarden, dels hærte med Heste, og dels over 200 med Løbet. Na det var tungt for Hustru og Værn at sige Farvel til den store Høstefælle og Fader, men Gud være lovet at de i sin Sorg kunne have det rolige Haab at den Gode Herde havde fundet ham, og som taget ham hjem til de salige himmelske Gæstgange. Naatte den Gode Herde engang tilidst samle dem og es alle igjen der.

Samuel Olson kom som Sønmand 1855 til San Francisco. En Tid seilede han da her paa Kysten, til han bosatte sig i Astoria. Der blev han for 23 Aar siden gift. 16 Aar siden stattede de da hid til Chinoof, hvor de da siden har levet. Han var som de fleste der hører, og havde jærlig de sidste Aar, høst mer end almindelig god Væste. De har

høst 5 Børn, hvoraf 4 lever. Gud træste da de bebrøede i deres Sorg og lade dette Tødsfald Hæve es alle til en vellykket Mindelse for Jesu Skyld.

Pastor Stensrud og Hustru hævdes.

Da jeg, som Medlem af den af Kirkeraadet udnævnte Samfundsmis-sions Komite, tilfældigvis var i San Francisco den 24de Februar dette Aar, til jeg Vællighed til at være tilstede ved en Fæst, som var arrangeret til Pastor Stensruds og Hustrus Hære i Anledning af deres 15-aarige Brolapsdag.

Jeg har i mange Aar fulgt med det store Arbejde, som Pastor Stensrud og Hustru har udført i San Francisco, og vil derfor gjerne berette lidt om den smukke Fæst.

Februar Maaned er en Markemaaned i Valler og Mrs. Stensruds Liv. Den 11te og 12te Februar for 15 Aar siden tog Pastor Stensrud sin Embedsaffæren ved Luther Seminar i Robbinsdale, da der forelaa et vigtigt Missionsfald til ham fra San Francisco, idet Vor Jærlers Menighed dersteds havde kaldt ham til at varetage det engelske Arbejde i nævnte By. Den 17de samme Maaned blev han ordineret af Prof. Stud i Vor Jærlers Menighed i Sacred Heart, Minn., hvor han var konfirmeret og vedtaget. Den 24de samme Maaned blev han af Prof. Stud viet til Niis Julia Preby i Decorah, Iowa.

Det var nu i Anledning af at alle disse Begivenheder faldt i den samme Maaned, at Trinity English Ev. Luth. Church of San Francisco anstede at erindre ham og hans Hustru. Vællt var det Brolapsdagen, der gav Stedet til den valse Tilstæning, som sandt Sted. Menighedens Plan var at give Præstefælle en fuldstændig Overrættelse, som ogsaa kaldedes over af Forsamling.

Ket som vi om Aftenen i Pastor Stensruds hjem havde en hyggelig Tid med Sang og Musik, medens Mrs. Stensrud præsiderede ved Pianovet, ringede det paa Dørkloffen. Det var da den ærverdige Mr. John J. Olsen, et Mand der har staaet Menigheden bi med Raad og Daad i Ord og Gjærning og sine rige Midler fra den første Begyndelse, som kom og saage: „Aldensior venter en Antennsbil paa Pastor Stensrud og Familien samt Hjæft Pastor Vornp, for-di nogle saa Venner venter paa eder i Kirken, hvor de ønsker at hille paa Mr. og Mrs. Stensrud i Dagens Anledning.

Med Henry Schroeder, som sty-

rer, en af Pastor Stenruds første Konfirmationsklasse, for vi nu afsted til Kirken, der saa i Beslutning. Der blev vi mødt af Mr. Charles Clausen, som efterrettede Brudeparret til Judgangen, hvor Dørene aabnedes, den elektriske Belysning blev slaaet paa og Brudeparret gik ind af ca. 250 Personer, der havde fuldt Kirkes Bøjement i Dagens Afsætning. Disse Forsamlingen rejste sig ved Præstefolkets Ankomst og blev staaende medens disse førtes til sine Pladser til Lørdag af Kongens Brudeparret, der fulledes af Professor Antvedt, som er både Lærer og Student ved Californias Statsuniversitet.

Brudeparret blev ønsket velkommen af Forsamlingens Formand Mr. John J. Olsen, som høfligst, hertil de var kommen sammen, nemlig for i Gjerning at vise den Høflighed Venligheden havde til sine Præstefolk og ønske dem Gode og Vellystige i Anledning af Blyligningen. Som et Udtryk for deres Vælgelse af Pastor og Mrs. Stenruds trosfaste Arbejde blandt dem, overleverede Mr. John J. Olsen fra Venligheds, Kvindeforeningens og Ungdomsforeningens Bøge Pastor og Mrs. Stenrud flere kostbare og pragtfulde nyttige Gaver, som bestod af et fuldstændig Vaccin Diner Set, flødet Glas, 2 Læderbetrækne Stole samt en stor Sum Penge.

Mr. Henry Schroeder, der fungerede som Ordreter, fortalte, at man nu vilde udføre det Program, som var ordnet for Aftenen. Programmet var meget rigtholdigt og interessant og bestod af Sang, Teflamation og Musik.

Ved Bordene, som lagde under prægtige Forlekkinger, blev der nu holdt Tale ifølgende, hvor det viste sig, hvor afholdt virkelig Mr. og Mrs. Stenrud er i Venligheden, og, at denne har en klar Forståelse af det store opofrende Arbejde, dens elskede Præstefolk har udført i dens Midte.

Talernes Indhold bliver for vidtløftige at gengive her, men Venligheden erkendte, at Guds Riges Opbyggelse i dens Midte, skulde Præstens uforfædte Forstandelse af Guds Ords Sandhed uden Verdens Ruse.

Som Gæstgjester var tilstede Pastorerne Grønberg og Pelgum med deres Hustruer, samt Antvedt og Borup. Gode Pastor Carlsson var ogsaa indbudt, men kunde ikke komme fra Smandemissionen.

Det var en sand Glæde at høre de Udtaleser, der holdt i Dagens Anledning.

En trosfast Hjælp har Pastor Stenrud i alle de Aar haft i sin elskede Hustru, som heller ikke blev glemt af de forskellige Talere.

Pastor Stenrud takkede paa egne og Hustrus Bøge for al udvist Høflighed og Lørdagsheden samt mindede om, at Gud alene tilkom Merit for alt.

The Trinity English Co. Bath Church of San Francisco blev stiftet for at samle den øverste Ungdom af lutheriske Sjæle om Guds Ord i Versenes Sprog. Og jeg nævnte mig, at den største Del af Forsamlingen bestod af unge Menigheiter. Pastor Stenrud fortalte mig, at den største Del af Forsamlingen var konfirmeret af ham selv. Dette viser, at vort engelske Arbejde i San Francisco ikke har været forsløvet.

Ved Tiden af Trinity English Co. Bath Church betjener Pastor Stenrud ogsaa Odele Co. Bath Church, som han har stiftet i Syd San Francisco. Denne Menighed har en yndelig Kirkekontor og begynder at bygge den 2de Februar dette Aar. Den har kaldt Pastor E. T. Clausen af Minneapolis til at betjene sig, og det er Meningen, at den nye Kirke skulde indvies lige efter Synodens Tid i Silverton.

Min Herrens beære og fremdeles vellystige det engelske Arbejde i San Francisco til dyrtidste Sjæles Tjeneste og hans hellige Roms Vær. V. Borup.

Portland, Ore.

Gudstjeneste Ute Paaskefest d. 11 i Bar Jersens Venlighed, Sj. af E. Wibe og Grant St.

Gudstjeneste i Astor, Oregon, d. 3 Efter. Paaskefest.

Gudstjeneste d. 7:15 Paaskefest Aften i Hens Kirke. Hæret af Alina og Raim St.

Sjalmar Gundersen og Gudrun Stellan blev oplyste i Vedtægtsst Mandag den 18. Mars af Pastor K. O. Thorsø. De ønsker Herrens rige Vellystige maa følge dem. R. O. Thorsø.

Alton, Wash.

Mr. og Mrs. P. O. Pedersen indbød sig efter Gudstjenesten den 10de Mars at ville give Menigheden 2 Heres Vand af det sudvestre Sjæle af deres velte Høst til Gæstgæder og Kirkekontor. Menigheden modtog Gaven entusiastisk med Tak. Det var en ynd og verdifuld Gave, Sto-

det ligger just en halv Mil fra Sjæen ved den vestre Alton Bugt. Vi ønsker os jels tilligle med Gaven!

Første Paaskefest skal vi ha vor Gudstjeneste her i Skolehuset 48. Velkommen alle, glædelig Paaske!

Yale Pa, Wash.

Den 17 Mars paa Eftermiddag var der auktion holdt hos Mr. og Mrs. Sorenson. Kvindeforeningen holdt nemlig Auktionen her. Aukrets Udbytte — \$21.00 — dette man i tre, var Aukts Indtægt \$5.00, Parkland Barnshjem \$6.00, og Prelien \$10.00. Ege nye Medlemmer optoges, nemlig Mrs. J. Burke, Mrs. P. Sorenson, Mrs. D. Carlson, Mrs. Solm, Mrs. Kaper, Mrs. Sattson og Miss Lindqvist. Til Vellystende for dette Aar gienvalgte Mrs. S. P. Sorenson, til vice Vestyrrerinde valgtes Mrs. Anthon Pedersen, til Sekretar Mrs. M. Danjon og Kassierer Mrs. J. Zeude.

Prof. J. H. Xavier vil præke første Paaskefest her Vormiddag paa Engelt og ved Arletta om Aftenen paa Korff. Velkommen alle!

Yakima, Wash.

I Huset hos Mr. og Mrs. F. V. Jacobson organiseredes en skandinavisk lutherisk Kvindeforening med 13 Medlemmer. I dette Tilfælde anførte vi 13 for et Duffetal. Til Vestyrrerinde valgtes Dagens Bertinde, Mrs. G. B. Jacobson, vice Vestyrrerinde Mrs. M. C. Roe, Sekretar Mrs. Depland og Kassierer Mrs. U. F. Truedson. Møderne holdes hver uge hos Medlemmerne anden Torsdag i hver Maaned kl. 2 Efter. Første Møde indvies af Mrs. Truedson den 11 April kl. 2 Efter og hun siger, at alle nye Medlemmerne maa ogsaa Vælgende er alle inderlig velkomne! De øvrige indlysende Medlemmer var: Mrs. Kolsbeim, Mrs. Joeland, Mrs. Sen, Peterjon, Mrs. Badeli ældre og Mrs. Badeli yngre, Mrs. E. S. Jacobson, Mrs. Sira, Mrs. Danjon og Mrs. Hillson.

Da det Palmesøndag ikke holdt beviligt for vore tusse Brødre at laase os sin Kirke, forvandlede Mr. og Mrs. E. S. Truedsons store Hus til en rummelig Kirke, hvor vi ha hadde vor Gudstjeneste med Allegorid.

Søndag den 28 April efter Gudstjeneste i den nyt-lutheriske Kirke

kl. 2 Efter. Velkommen alle skandinaviske Luthere!

„Gjerrighed og Hævn er en bartad ulærdige Sygdom, en Jidsom, som næsten ikke lader sig helte.“—Chrysostramus.

PACIFIC DISTRIKTS PASTER.

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Anderson, Andrew L., Kassierer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
- Anberg, O. H., Kassierer for Parkland Barnshjem, Parkland, Wash.
- Bolland, J. M., Bostyrer for Josephines Alderdomshjem, Stanwood
- Boulton, H. K., Silvans, Wash.
- Borup, P., Cor. A & Pratt St., Bursha, Blakhan, I., Box 175, Rockford, Wash.
- Brasfladt, L., 2030 Lombard, Everett, Wash.
- Bretvik, G. L., Genesee, Ida., Route 2 Box 30.
- Bergesen, H. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
- Belgum, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4335.
- Bjerke, A. O., 5044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 3972-J.
- Borge, Olaf 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
- Brevig, T. L., Parkland, Wash.
- Carlsen, L., 354 Harrison St., San Francisco, Cal.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Dahl, J. O., Bothell, Wash.
- Eger, Orlaf, 1215 Harrison St., Seattle Phone East 1906.
- Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, L. C., 2920 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Giere, A. P., Prof., Parkland, Wash.
- Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hanson, G. A., Potlatch, Ida.
- Harstad, B., Parkland, Wash. Phone 1884-J-3.
- Jellicson, O. C., 813 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
- Jegnes, O. M., Madison, Wa.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Hustvedt, S. P., 2412 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.
- Johansen, J., 704 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.
- Larsen, N. A., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
- Lind A. G., Marshfield, Ore.
- Leque, N. P., Kassierer for Josephines Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wa.
- Mikkelsen, A., Prof., 786 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417—427th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H. E. 418 Pac. Ave., Spokane, Wash.
- Ottosen, O. C., Chinook, Wash.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Stenrud, E. M., 1455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Storhøvd, M., Box 14, Lawrence, Wa.
- Pederson, N., 1516 De La Vina St., Santa Barbara, Cal.
- Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.
- Fred, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjorngel, H. M., Teller, Alaska.
- Thorpe, E. O., 425 E. 10 St., Portland, Oregon.
- Tornøe, D. W., Montesano, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Tanker til Konfirmationen.

Det er jo i sigtanden ingen ny Gauding, du har fare, men en Befrættelse af en allerede tidligere i Tanken indført Gauding, dengang Gud kaldte dig ved Navn, ligesom han engang vil kalde dig ved det samme Navn, naar du blandt alle de faarne skal indgaa til den evige Herlighed, hvis du er tra indtil Enden.

"Al ja, var det bare ikke det tunge Ansvar," siger mangen Konfirmand. Men høre Barn, kan du samme bort fra Ansvar? Har du det ikke, selv om du aldrig blev Konfirmeret? Vist det at cande og leve herude giver Ansvar; thi høert du er bekræftet at leve til Guds Ære og Pris. Fra Ansvar kan ingen slippe.

Derfor, høre Barn, ind under Roden naar du, skal du blive en re Konfirmand. Det skal du leve af, og den vil aller drive dig ind i Guds Herlighedens Rødder, som du villig stiller dig under den Helligaands Lygt og Vejledning.

Naar der gives Menneftet et større Halv paa Jorden, en større Herd og Bløde end den, at vie til Liv og Sværd til Slamp med det ende og til at være med at bygge Guds Rike paa Jorden?

Alen ikke, at det er med virkelig Modstandere, du har at kæmpe. Vil du vandre med Kristus, naar hans Modstandere blive dine, det kan ikke være anderledes. Men skal det fremme dig?

Alen med freidigt Mod i Tillid til ham, som er ved for dig, som er god foran dig, og som naar ved din Side, og hvis Hænder skal ikke have forfagte ned.

Alen da frem, mit Barn, og lig Herren dit Ja med et trofast Sind; thi han fræver ikke blot, men han giver meget mere; ja det han fræver, det giver han først.

Rode, Rode er dit, som under dig fra først til sidst, og du har intet andet at gøre end aduagt at høre dit Hoved og høre: "Der er jeg, Herre, gør med mig, hvad du vill!"

En Jante Søn.

Hvils mig, o Herrel vend mig
fra indtil Velbehag,
Og lad mig ikke tage
Mit anden No og Na
En den, som Du mig under
I vore bedste Stunder
Om Nataten og ved Dag.
Kestjel Lornee.

Washington Tool and Hardware Co.

We carry a complete Stock of Hardware, Poultry Netting, Bicycles, Tools, Table Cutlery, Safety Razors from \$1.00 up, Baseball Goods, Fishing Tackle — Paints and Oils, Etc.

928 Pac. Ave.—927 Commerce Tacoma, Wash.

PARKLAND MEAT MARKET.

Louis Sorenson, Kler
Ferskt, saltet og roget Kjød.
Alle Slags "Live Stock" kjøbes og sælges.
Lige ved Siden af Brock Johnson

Arne Berger

Kunstnær
Olje Malerier en Specialitet.
Skriv eller Katalog.
541½ Washington Street,
Portland, Ore.

EDWARD C. RUGE, M. D.
Skandinavisk Læge

Specialist i Kroniske og Lange-
Sygdomme.
Sunset Block, Bellingham
M 333 — Kontor Telefon — A 333
M 345 — Bosted Telefon — A 121

"DEPENDABLE BRAND"

God Kaffe — Big Kaffe
Velsmagende Kaffe
Smager bedre, Varer længre
Tre Pund for \$1.
Dwight Edwards Co.
Portland, Ore.

New York.
LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 2 State St., New York.
Nærmeste Hus ved det nye Landings-
sted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og
andre Rejsende.
Pastor E. Peterson, Emigrantulds-
vær, træffes i Pilgrim-Hus og står
Emigranterne til med Haand
og Daad

Tel. East 6751

Ind. 5771

Det Svenske Hospital

1733 Belmont Ave. SEATTLE, WASH.

Washington Tool and Hardware Co.

We carry a complete Stock of Hardware, Poultry Netting, Bicycles, Tools, Table Cutlery. — Safety Razors from \$1.00 up. — Boys' wagons, etc. etc.

WASHINGTON TOOL AND HARDWARE CO.

928 Pacific Ave. 927 Commerce TACOMA, WASH.

WILLIAM SCHREYER
Proprietor of

UNIVERSITY MEAT MARKET

Live stock and poultry of all kinds bought and sold
Parkland Tel. 7843-R3

Storlie & Company

Real Estate, Loans
Rentals, Insurance
Notary Public Main 1122
5034 Union Ave. So. Tacoma

The Stone Fisher Co.

TACOMA'S LEADING DEPARTMENT STORE

FURNITURE
CARPETS
STOVES
CHINA

MILLINERY
SHOES
DRUGS
DRY GOODS

WOMEN'S APPAREL

Norsk Begravelses Bureau

P. Oscar Storlie

Bedste Betjening til rimelige
Priser.

Kubalmer og Dameassistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma



OUR'S IS BETTER DENTISTRY
ELECTRO DENTAL PARLORS
THEATRE BUILDING 9th & C Sts



Vi har et udmærket Oplag af de nyeste Modler. — Vore Priser er de laveste i Forhold til den Valuta vi giver. — Kom og besøg os i vor nye Butik. "Mail Order" 1516 Pacific Avenue

The Pacific Lutheran Academy

AND

Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tenwick; A. P. Gierø, A. B., M. Accts; H. E. Peterson, A. B. B. S.; Mrs. Guri Pjelle, Preceptress; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Mrs. Ida Julson; Olive Christensen.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger: I den engelske Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegynderne, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Talre eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menigheds-skoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjælesure, Katekese m. m.

I College Preparatory Afdelingen optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberede Kursus eller en af vore Menigheds-skoler. Fire forskellige Kurser tilbydes: The Luther College, The Classical, The Modern Language, The Mathematic and Science.

Andre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmonik og samt Sang.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i Ører, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1-5 e. m.
Måndag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7-8 e. m.
Kontor: 1818 Realty Bldg.

Anthony M. Arnison

NOESK ADVOKAT
614-5-6 Fidelity Bldg.
Phone Main 6305
Tacoma Wash.

J. FISHER

Bodwell Road-Cash Grocery
Cor. Bodwell & Gray Road
Vancouver, B. C.

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma
ASSETS OVER
TO MILLION DOLLARS
11th & Pacific
Aaben Lørdags Aftener
4 Procenta særlig Rente
Ligger vi til Spareindskud to Gange om Aaret
Begynd nu med \$1.00 eller mere.
I. E. Collberg, Pres.; W. H. Pringle, V-Pres.; O. Graarud, V-Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. F. Visek, Gust Lindberg, Ernest Lister, Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge
French Block, 15th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Efterm. Om Søndagen 10 til 12 Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7884
Tacoma, Wash.

DR. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandlæger
507 Realty Bldg.
Telephone Main 5185
Tacoma, Wash.

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN
906 C Street
Eyes Examined
23 Years in Tacoma

Wear

FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials
Guaranteed

Tailors to Men and Women

FASHION CRAFT TAILOES

H. O. Haugen, Pres.
708 Pacific Ave. Tacoma

Main 7959 Ind. 8504

Dr. Torland

Uddannet ved Krans University
301-2-3-4 Eitel Bldg.
(N. W. Cor. 2nd & Pike)
SEATTLE
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8
Privat Telephone
Sunset East 6315

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor
Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds
Bought and Sold
Telephone Main 7833
Fern Hill and Spanaway

Jno. W. Arctander

HALLS & JACOBSEN
NORSKE ADVOKATER
501-5 Lyon Building, Seattle.

Lien's Pharmacy

Skandinavisk Apotek.
Ola B. Lien. Harry B. Selvie
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7314 1101 Tacoma Ave.

C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Tacoma, Wash.
Main 7745 A-4745

W.P. Fuller & Co.

1117-19 A Street
Vi anbefaler vort store Oplag
— af —

Maling, Olje, Glas, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nord-vesten.
Main 1067—Home A-6015
Tacoma, Wash.

Phone Main 2233
PETERSON
PHOTOGRAPHER
Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
903 Tacoma Avenue

FISHING TACKLE

Race Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1201 Pacific Avenue
Tacoma

F. J. LEE

1ste Klasse norsk
Fotografist
Studio, Main 2232
Res., Main 3480
1525 Commerce St
Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating
Main 392—A 3192
1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus
Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Bævertaling
1205 Commerce St. Tacoma

Oplag fra Luther Publ. Højsk.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klases
Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Patronize

The Old Reliable

STANDARD STEAM LAUNDRY
942 Commerce St. & 723 E St.
Main 205—A 2265

Tacoma Wash.